


# Lección 4 • Una fiesta de cumpleaños



 Silvia y Esteban deciden dar una fiesta para celebrar el cumpleaños de Mónica, una chica guatemalteca que ahora vive en San Salvador con la familia de Silvia.

**Esteban** Tenemos que mandar las invitaciones. ¿A quiénes vamos a invitar?

**Silvia** A todos nuestros amigos, a mis primos, al novio de Mónica y a Yolanda.

**Esteban** Yo no conozco a Yolanda. ¿Quién es?

**Silvia** Es la hermana del novio de Mónica.

**Esteban** ¿Ah, sí? ¿Es bonita? ¿Es rubia, morena o pelirroja? No es casada, ¿verdad?

**Silvia** Es morena, de ojos castaños, delgada, de estatura mediana... encantadora... y es soltera.

**Esteban** Bueno, si baila bien, ya estoy enamorado.

**Silvia** Oye, tenemos que planear la fiesta. Va a ser en el club, ¿no?

**Esteban** No, va a ser en la casa de mis abuelos. Ellos están en Costa Rica con mi madrina y yo tengo la llave de la casa.

**Silvia** ¡Perfecto! yo traigo los entremeses y la torta de cumpleaños.

**Esteban** Yo traigo las bebidas y los discos compactos. Yo sé que mis abuelos no tienen música para bailar.

## Detalles culturales



Los jóvenes hispanos frecuentemente organizan fiestas en sus casas y casi siempre bailan.

♦ En una fiesta, ¿los jóvenes de este país prefieren bailar o conversar?

## Detalles culturales



En los países hispanos, muchas personas pertenecen (*belong*) a un club. Allí pueden nadar, practicar deportes, asistir a fiestas o reunirse con sus amigos.

♦ ¿Qué clase de clubes hay en los Estados Unidos?

## En la fiesta

Cuando Mónica, su novio y Yolanda llegan a la casa, todos gritan: ¡Feliz cumpleaños!

- Mónica** (Contenta) ¡Qué sorpresa!  
**Silvia** ¿Qué deseas tomar? ¿Champán, cerveza...? ¿O deseas comer algo?  
**Mónica** Una copa de champán para brindar con todos mis amigos.  
**Silvia** (Levanta su copa) ¡Un brindis! ¡Por Mónica! ¡Salud!  
**Todos** ¡Salud!  
**Esteban** (A Yolanda) Hola, soy Esteban Campos. Tú eres Yolanda, ¿verdad?  
**Yolanda** Sí, mucho gusto.  
**Esteban** ¿Bailamos? ¿Te gusta bailar salsa?  
**Yolanda** Sí, me gusta, aunque no sé bailar muy bien.

Esteban y Yolanda bailan y conversan. Todos los invitados lo pasan muy bien.

- Silvia** (A Mónica) Veo que Yolanda y Esteban están muy animados.  
**Mónica** Sí, hacen una buena pareja. Oye, Silvia, la fiesta es todo un éxito. ¡Muchas gracias!

Después de la fiesta, Esteban lleva a Silvia y a Mónica a su casa. Las chicas están cansadas, pero contentas.

## Detalles culturales

La palabra **salsa** (*sauce* o *spice*) se usa para referirse a la música caribeña, basada en la música afrocubana.

♦ ¿Cuáles son los ritmos típicos de este país?



## ¡Recuerda usted?



**¡Verdadero o falso?** With a partner, decide whether the following statements about the dialogue are true (**verdadero**) or false (**falso**).

1. Mónica es de Guatemala.  V  F
2. Mónica no tiene novio.  V  F
3. Esteban no sabe quién es Yolanda.  V  F
4. Yolanda es rubia, de ojos azules.  V  F
5. La fiesta es en el club.  V  F
6. Esteban hace la torta de cumpleaños.  V  F
7. Mónica desea brindar con champán.  V  F
8. Yolanda y Esteban bailan salsa.  V  F
9. Esteban y Yolanda están muy aburridos.  V  F
10. Todos lo pasan muy bien en la fiesta.  V  F

**Y ahora... conteste** Answer these questions, basing your answers on the dialogue.

1. ¿Qué deciden Silvia y Esteban?
2. ¿Quién es la hermana del novio de Mónica?
3. ¿Dónde están los abuelos de Esteban?
4. ¿Quién trae las bebidas?
5. ¿Yolanda sabe bailar bien?
6. ¿Con quién baila y conversa Yolanda?
7. ¿Quiénes hacen una buena pareja?
8. ¿Quién lleva a las chicas a su casa?

**Answers:** 1. Deciden dar una fiesta para celebrar el cumpleaños de Mónica. 2. La hermana del novio de Mónica es Yolanda. 3. Están en Costa Rica. 4. Esteban trae las bebidas. 5. No, no sabe bailar bien. 6. Yolanda baila y conversa con Esteban. 7. Yolanda y Esteban hacen una buena pareja. 8. Esteban lleva a las chicas a su casa.

# Para hablar del tema: Vocabulario



For more practice with lesson topics, see the related activities on the *¡Hola, amigos!* web site at [college.hmco.com/PIC/holaamigos7e](http://college.hmco.com/PIC/holaamigos7e).

## Cognados

<b>el champán</b>	<b>la invitación</b>
<b>el club</b>	<b>la música</b>
<b>guatemalteco(a)</b>	<b>la sorpresa</b>

## Nombres

<b>la bebida</b> beverage	<b>la madrina</b> godmother
<b>el brindis</b> toast (i.e. <i>at a celebration</i> )	<b>la novia</b> girlfriend
<b>el cumpleaños</b> birthday	<b>el novio</b> boyfriend
<b>el disco compacto</b> CD	<b>los ojos</b> eyes
<b>los entremeses</b> appetizers, finger food	<b>el padrino</b> godfather
<b>el éxito</b> success	<b>la pareja</b> couple
<b>la fiesta</b> party	<b>el (la) primo(a)</b> cousin
<b>el (la) invitado(a)</b> guest	<b>la torta*</b> cake

De país  
a país

**la torta** la tarta (*Esp.*)  
el pastel (*Méx.*)  
**moreno(a)** trigueño(a)  
(*Cuba, Par.*)

## Verbos

<b>bailar</b> to dance	<b>levantar</b> to raise
<b>brindar</b> to toast	<b>llevar</b> to take ( <i>someone or something someplace</i> )
<b>celebrar</b> to celebrate	<b>mandar, enviar</b> to send
<b>conocer</b> to know, to be acquainted	<b>planear</b> to plan
<b>dar</b> to give	<b>saber</b> to know
<b>decidir</b> to decide	<b>traer</b> to bring
<b>estar</b> to be	<b>ver</b> to see
<b>gritar</b> to shout	
<b>invitar</b> to invite	

## Adjetivos

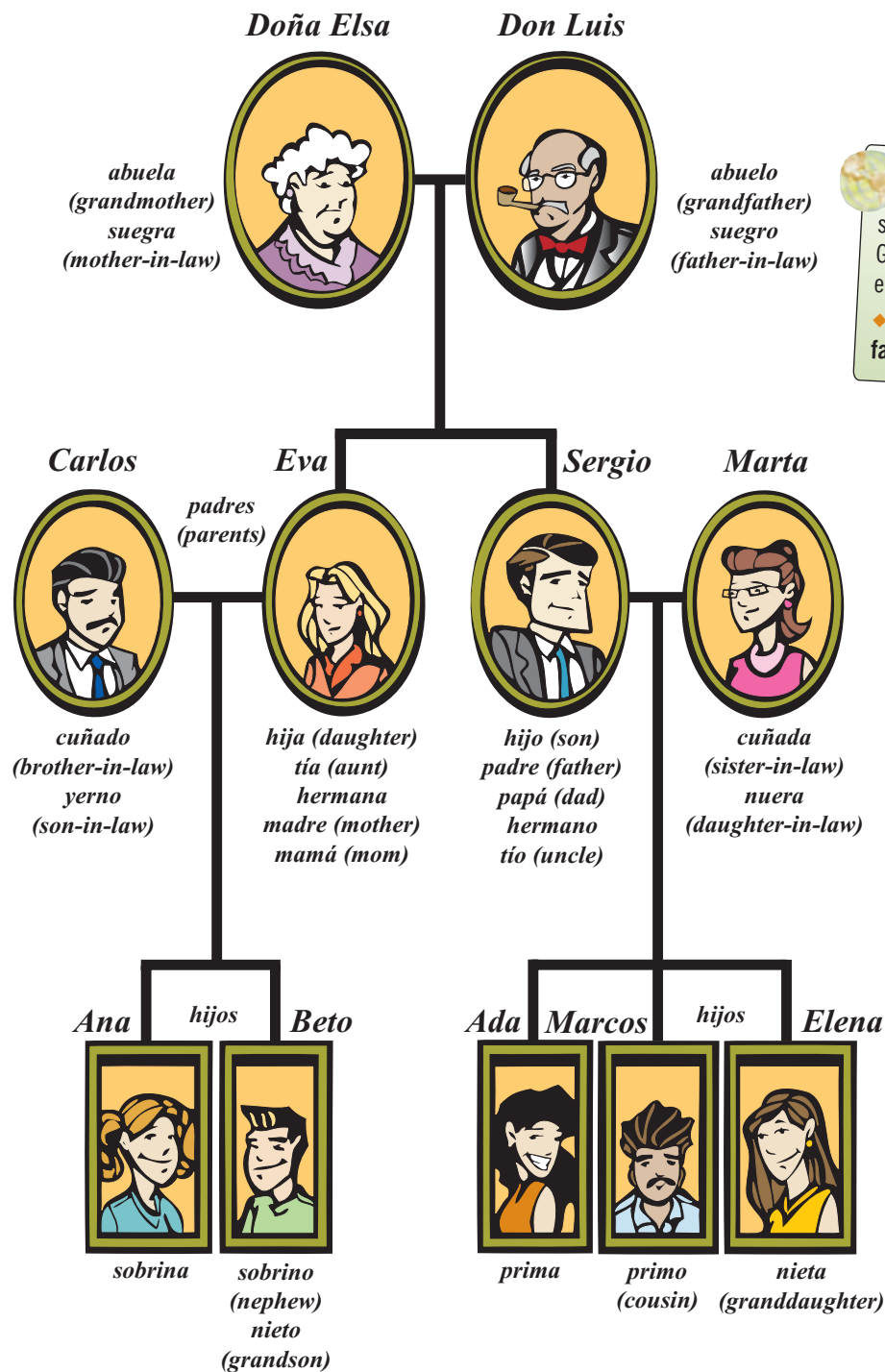
<b>animado(a)</b> enthused
<b>cansado(a)</b> tired
<b>casado(a)</b> married
<b>castaño</b> brown ( <i>eyes, hair</i> )
<b>contento(a)</b> happy, content
<b>enamorado(a)</b> in love
<b>encantador(a)</b> charming
<b>feliz</b> happy
<b>moreno(a)*</b> dark, brunet(te)
<b>pelirrojo(a)</b> red-haired
<b>rubio(a)</b> blond(e)
<b>soltero(a)</b> single

## Otras palabras y expresiones

<b>¿a quién(es)?</b> whom	<b>de ojos castaños</b> with brown eyes
<b>ahora</b> now	<b>pasarlo bien</b> to have a good time
<b>aunque</b> although	<b>¡Salud!</b> Cheers!
<b>¿Bailamos?</b> Shall we dance?	<b>¡Qué sorpresa!</b> What a surprise!
<b>comer algo</b> to have something to eat	<b>todo un éxito</b> quite a success
<b>de estatura mediana</b> of medium height	<b>ya</b> already

# Amplíe su vocabulario (Expand your vocabulary)

## La familia



### Detalles culturales

Cuando los hispanos hablan de su "familia", incluyen a sus tíos, primos, etc. Generalmente, la relación entre ellos es muy estrecha.

♦ ¿La relación entre Ud. y su familia es muy estrecha?

# Para practicar el vocabulario



**A. Preguntas y respuestas** With a partner, match the questions in column *A* with the answers in column *B*.

A	B
1. ¿Bailamos? <b>h</b>	a. Champán.
2. ¿Es casada? <b>d</b>	b. En la casa de mis abuelos.
3. ¿Es rubia o morena? <b>j</b>	c. Las invitaciones.
4. ¿Qué bebida tienen? <b>a</b>	d. No, es soltera.
5. ¿Qué celebran hoy? <b>i</b>	e. No, es mi primo.
6. ¿Qué vas a mandar? <b>c</b>	f. No, es guatemalteco.
7. ¿Luis es tu novio? <b>e</b>	g. No, de estatura mediana.
8. ¿Dónde es la fiesta? <b>b</b>	h. Ahora no; estoy cansada.
9. ¿Es alta? <b>g</b>	i. Mi cumpleaños.
10. ¿Es de El Salvador? <b>f</b>	j. Es pelirroja.



**B. Planes para la fiesta** Complete the following exchanges and then act them out with a partner.

- ¿Qué vas a traer para comer?  
**Entremeses** y la **torta** de cumpleaños.
- ¿Los invitados lo **pasan** bien?  
—Sí, la fiesta es todo un **éxito**.
- ¿Vamos a brindar?  
—Sí. (**Levanta** *su copa*.) ¡Un **brindis**!  
¡Salud!
- ¿Uds. **dan** una fiesta el sábado?  
—Sí, y vamos a **invitar** a todos nuestros amigos.



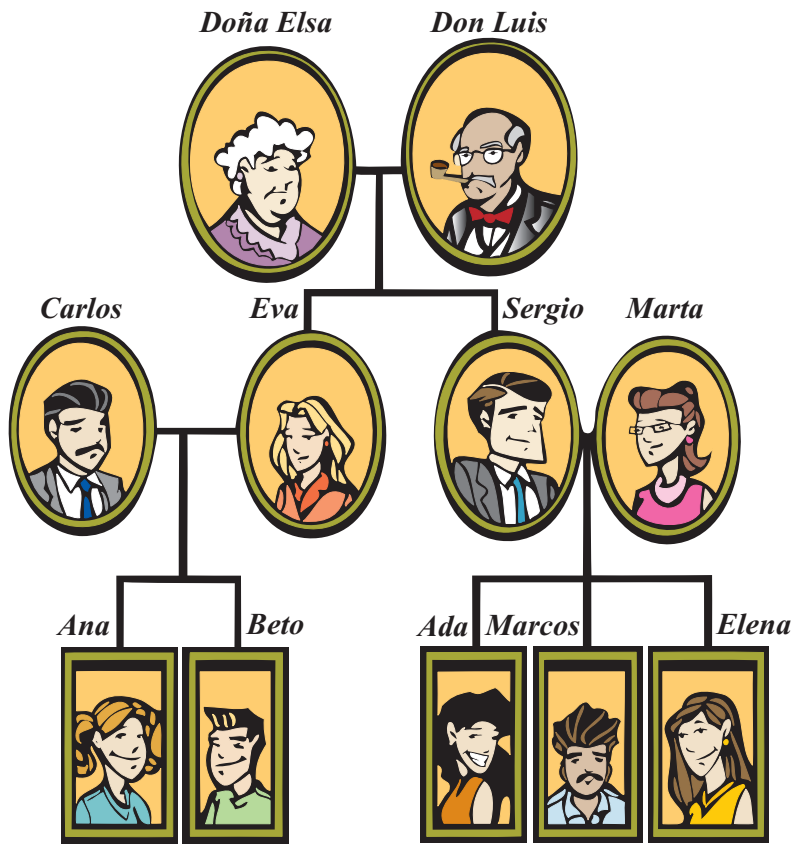
Una pareja de enamorados hace planes para una fiesta.  
¿Qué creen Uds. que van a celebrar?





**C. El parentesco** (*Relationship with relatives*) With a partner, take turns saying what the relationship of one person to another is in the family tree. Mention eight to ten relationships. *Answers will vary.*

◆ **MODELO:** —*Doña Elsa es la mamá de Eva.*



**D. De mi álbum de fotos** Bring photos of family members and share information about them in small groups. Be prepared to present your family photos to the class. *Answers will vary.*



## Pronunciación

**La consonante c** In Spanish, **c** has two different sounds: [s] and [k]. The [s] sound occurs in **ce** and **ci**, the [k] sound in **ca**, **co**, **cu**, **cl**, and **cr**. Read the following words aloud.

	[s]		[k]
cerveza	ciencias	Carmen	cuándo
gracias	necesito	cansado	club
invitación	celebrar	cómo	creo

# Puntos para recordar

## 1. Verbs with irregular first-person forms (*Verbos irregulares en la primera persona*)

- ◆ The following verbs are irregular in the first-person singular of the present tense.

Verb	yo form	Regular forms
<b>salir</b> ( <i>to go out</i> )	<b>salgo</b>	sales, sale, salimos, salís, salen
<b>hacer</b> ( <i>to do, make</i> )	<b>hago</b>	haces, hace, hacemos, hacéis, hacen
<b>poner</b> ( <i>to put, place</i> )	<b>pongo</b>	pones, pone, ponemos, ponéis, ponen
<b>traer</b> ( <i>to bring</i> )	<b>traigo</b>	traes, trae, traemos, traéis, traen
<b>conducir</b> ( <i>to drive, to conduct</i> )	<b>conduzco</b>	conduces, conduce, conducimos, conducís, conducen
<b>traducir</b> ( <i>to translate</i> )	<b>traduzco</b>	traduces, traduce, traducimos, traducís, traducen
<b>conocer</b> ( <i>to know</i> )	<b>conozco</b>	conoces, conoce, conocemos, conocéis, conocen
<b>caber</b> ( <i>to fit</i> )	<b>quepo</b>	cabes, cabe, cabemos, cabéis, caben
<b>ver</b> ( <i>to see</i> )	<b>veo</b>	ves, ve, vemos, veis, ven
<b>saber</b> ( <i>to know</i> )	<b>sé</b>	sabes, sabe, sabemos, sabéis, saben



For more practice with lesson topics, see the related activities on the **¡Hola, amigos!** web site at [college.hmco.com/PIC/holaamigos7e](http://college.hmco.com/PIC/holaamigos7e).



### Práctica y conversación

- A. Olga y yo...** With a partner, take turns comparing what Olga does to what you do.

- ◆ **MODELO:** Olga traduce del inglés al español.  
*Yo traduzco del español al inglés.*

Olga:

1. ...sale de su casa a las ocho de la mañana.
2. ...pone su dinero en el Banco de América.
3. ...conoce Guatemala.
4. ...sabe bailar salsa.
5. ...trae a su amiga a la universidad.
6. ...conduce un Ford.
7. ...ve a sus abuelos los domingos.
8. ...hace ejercicio (*exercises*) por la mañana.



- B. ¿Y los otros...?** Now get together with another pair and compare your answers to theirs. *Answers will vary.*

**Answers:** 1. Yo salgo de mi casa a las... 2. Yo pongo mi dinero en el banco... 3. Yo (no) conozco Guatemala. 4. Yo (no) sé bailar salsa... 5. Yo (no) traigo a mi amiga. 6. Yo conduzco un... 7. Yo (no) veo a mis abuelos los domingos. 8. Yo (no) hago ejercicio por la mañana.

## 2. Saber vs. conocer

The verb *to know* has two Spanish equivalents, **saber** and **conocer**, which are used to express distinct types of knowledge.

- ◆ **Saber** means *to know something by heart, to know how to do something* (a learned skill), or *to know a fact* (information).

—¿**Sabes** el poema “The Raven” de memoria?

—¡No!

—¿Ana **sabe** bailar salsa?

—No muy bien...

—¿Ud. **sabe** el número de teléfono de David?

—Sí, es 8–26–49–30.

“**Do you know** the poem ‘The Raven’ by heart?”

“No!”

“**Does Ana know** how to dance salsa?”

“Not very well . . .”

“**Do you know** David’s phone number?”

“Yes, it’s 8–26–49–30.”

- ◆ **Conocer** means *to be familiar or acquainted with a person, a thing, or a place*.

—¿**Conoces** a Hugo?

—Sí, es el primo de Alberto.

—¿**Conocen** Uds. todas las novelas de Cervantes?

—No, no todas.

—¿**Conoces** San Salvador?

— Sí, es una ciudad muy bonita.

“**Do you know** Hugo?”

“Yes, he’s Alberto’s cousin.”

“**Are you acquainted with** all of Cervantes’s novels?”

“No, not all of them.”

“**Do you know** (Have you been to) San Salvador?”

“Yes, it is a very pretty city.”

**Expansion:** Write the following questions on the board and have students interview each other.

¿Cuántos idiomas **sabes** hablar?

¿**Conoces** a los padres de \_\_\_\_\_?

¿Qué **sabes** hacer muy bien?

¿**Sabes** tocar el piano?

¿**Conoces** un buen restaurante por aquí?

¿**Conoces** a alguien famoso?

**Extra Practice:** Write the following phrases on the board: **Conozco a... Sé que...** Have students describe each other by completing the phrases.

## Práctica y conversación

### Online Study Center

For more practice with lesson topics, see the related activities on the **¡Hola, amigos!** web site at [college.hmco.com/PIC/holaamigos7e](http://college.hmco.com/PIC/holaamigos7e).



- A. ¿Qué sabes y qué conoces?** With a partner, take turns interviewing each other, using the **tú** form. Ask if your partner *knows* the following. You’ll have to decide whether to use **saber** or **conocer**.

- ◆ **MODELO:** bailar rumba

—¿**Sabes** bailar rumba?

—Sí, yo sé bailar rumba. (No, no sé bailar rumba.)

- el número de teléfono de la universidad
- Guatemala
- las novelas de Hemingway
- hablar italiano
- a los padres del profesor (de la profesora)
- el poema “The Raven” de memoria
- dónde vive el profesor (la profesora) de español
- preparar entremeses

**Questions:** 1. ¿Sabes el número de teléfono de la universidad? 2. ¿Conoces Guatemala? 3. ¿Conoces las novelas de Hemingway? 4. ¿Sabes hablar italiano? 5. ¿Conoces a los padres del profesor (de la profesora)? 6. ¿Sabes el poema “The Raven” de memoria? 7. ¿Sabes dónde vive el profesor (la profesora) de español? 8. ¿Sabes preparar entremeses?



- B. Queremos saber...** With a partner, use **saber** and **conocer** to prepare five or six questions to ask your instructor. *Answers will vary.*



### 3. Personal *a* (*La a personal*)

**Suggestion:** For additional practice, discuss **llamar** (*to call*) at this point. Contrast: **Llamo a Rosa.** with **Llamo un taxi.**

- ◆ The preposition **a** is used in Spanish before a direct object (recipient of the action expressed by the verb) referring to a specific person or persons. When the preposition **a** is used in this way, it is called the *personal a* and has no English equivalent.

**(Direct object)**

Yo conozco **a** Roberto.  
*I know Robert.*

- ¿Tú conoces **a** Carmen y **a** Héctor?  
—Conozco **a** Carmen, pero no conozco **a** Héctor.
- “Do you know Carmen and Héctor?”*  
*“I know Carmen, but I don’t know Héctor.”*

**¡Atención!** When there is a series of direct object nouns, referring to people, the *personal a* is repeated: **¿Tú conoces *a* Carmen y *a* Héctor?**

- ◆ The *personal a* is *not* used when the direct object is a thing or place.  
Yo conozco Los Ángeles. *I know Los Angeles.*
- ◆ The *personal a* is seldom used following the verb **tener** even if the direct object is a person or persons.  
Tengo dos hermanas. *I have two sisters.*
- ◆ The *personal a* is also used when referring to pets.  
Yo llevo **a** mi perro a la veterinaria. *I take my dog to the vet.*

 **Online Study Center**

For more practice with lesson topics, see the related activities on the **¡Hola, amigos!** web site at [college.hmco.com/PIC/holaamigos7e](http://college.hmco.com/PIC/holaamigos7e).

## Práctica y conversación

**A. Minidiálogos** Complete the following exchanges, using the *personal a* when appropriate. Leave the space blank if **a** is not needed.

- ¿Tú conoces   a   Silvia y   a   Mónica?  
—Conozco   a   Mónica, pero no conozco   a   Silvia.
- ¿  A   quién llevas a la fiesta?  
—Llevo   a   mi suegra y   a   mi cuñada.
- ¿Tienes   —   hermanos?  
—Sí, tengo   —   un hermano y   —   dos hermanas.
- ¿Qué tienes que hacer?  
—Tengo que llevar   a   mi perro a caminar (*for a walk*).



**B. Los sábados** With a partner, take turns asking whom you call (**llamar**), visit (**visitar**), or see on Saturdays. *Answers will vary.*

- ◆ **MODELO:** —¿A quién llamas todos los sábados?  
—Yo llamo a mi abuela.

## 4. Contractions: *al* and *del* (Contracciones: *al* y *del*)<sup>1</sup>

- ◆ The preposition **a** and the article **el** contract to form **al**.

Llevamos **a** + **el** profesor.

Llevamos **al** profesor.

- ◆ Similarly, the preposition **de** and the definite article **el** contract to form **del**.

Tiene los libros **de** + **el** profesor.

Tiene los libros **del** profesor.

**¡Atención!** **A + el** and **de + el** must *always* be contracted to **al** and **del**.

- ¿Vienes **del** club? *“Are you coming **from the** club?”*
- No, vengo **de la** biblioteca. *“No, I’m coming **from the** library.”*
- ¿Vamos **al** cine? *“Shall we go **to the** movies?”*
- Sí, vamos. *“Yes, let’s go.”*

- ◆ None of the other combinations of preposition and definite article (**de la**, **de los**, **de las**, **a la**, **a los**, **a las**) is contracted.

El esposo **de la** profesora viene **a la** clase de español.



**Extra Practice:**  
Write on the board:

Llamo a { el profesor  
la señora  
los estudiantes.  
las profesoras.

Vengo de { la biblioteca.  
el laboratorio.  
las clases.  
la cafetería.

Have students read the different combinations, using contractions when necessary. Make sure that students understand the distinction between the article **el** and the subject pronoun **él**.

<sup>1</sup>See Appendix C.

For more practice with lesson topics, see the related activities on the *¡Hola, amigos!* web site at [college.hmco.com/PIC/holaamigos7e](http://college.hmco.com/PIC/holaamigos7e).



## Práctica y conversación

**A. Ir y venir** Using the list provided, you and your partner will take turns mentioning where everyone is going and whom everyone is taking.

◆ **MODELO:** Teresa / cine / Sr. López  
*Teresa va al cine. Lleva al señor López.*

1. Inés / teatro / Sra. Vigo
2. El doctor Rojas / fiesta / profesor Vega
3. Fernando / club / Srta. Acosta
4. Paloma / zoológico / niños
5. Ramiro / parque / perro
6. Sara / biblioteca / estudiantes

Now you both use the same list to mention where everyone is coming from.

◆ **MODELO:** *Teresa y el Sr. López vienen del cine.*

**B. Entreviste a su compañero(a)** You and a partner take turns asking each other the following questions. *Answers will vary.*

1. ¿Tú conoces a los amigos del profesor (de la profesora)?
2. ¿Tú vienes a la universidad antes de (*before*) las ocho de la mañana?
3. ¿Tú llamas al profesor (a la profesora) a veces (*sometimes*)?
4. ¿Tú tienes el libro del profesor (de la profesora)?
5. ¿Tú vienes a la universidad los domingos?
6. ¿Tú ves al profesor (a la profesora) los sábados?

## 5. Present indicative of *ir*, *dar*, and *estar* (*Presente de indicativo de ir, dar y estar*)

**Expansion:** Point out the similarities among these three verbs by writing the following sentence on the board: **Cuando yo estoy contento, voy a casa y doy una fiesta.** Have the students conjugate it in all persons.

**Suggestion:** Review the differences in usage between **ser** and **estar**, using the examples encountered thus far.

	<i>ir (to go)</i>	<i>dar (to give)</i>	<i>estar (to be)</i>
yo	voy	doy	estoy
tú	vas	das	estás
Ud. } él } ella }	va	da	está
nosotros(as)	vamos	damos	estamos
vosotros(as)	vais	dais	estáis
Uds. } ellos } ellas }	van	dan	están

- ¿Dónde **está** Aurora?  
 —**Está** en el teatro.  
 —¿No **da** una fiesta hoy?  
 —No, yo **doy** una fiesta.  
 —¿Adónde **vas**?  
 —**Voy** al cine.  
 —¿No **estás** cansada?  
 —No, no **estoy** cansada.

- “Where **is** Aurora?”*  
*“**She is** at the theater.”*  
*“Isn’t **she giving** a party today?”*  
*“No, I’m **giving** a party.”*  
*“Where **are you going** (to)?”*  
*“I’m **going** to the movies.”*  
*“Aren’t **you tired**?”*  
*“No, I **am** not tired.”*

**¡Atención!** The verb **estar** is used to indicate location and to describe condition at a given moment in time. **Estar** and **ser** are not interchangeable.

*Location:* Aurora está en el club.  
*Current condition:* Estoy cansada.

## Práctica y conversación

**A. Fiestas y más fiestas** Complete the following statements about Mónica’s birthday party, using the appropriate forms of **dar**, **ir**, and **estar**.

- Todos los amigos de Silvia van a la fiesta que ella y Esteban dan para Mónica. Esteban da dinero para la fiesta.
- La abuela de Esteban no va a la fiesta; ella está en Costa Rica.
- En la fiesta, Mónica está muy contenta y los invitados están muy animados.
- Las bebidas y los entremeses están en la mesa (*table*).
- Yo no voy a la fiesta porque no estoy invitado.
- Yo no doy muchas fiestas en mi casa, pero mis amigos y yo damos fiestas en el club.



**B. Entreviste a su compañero(a)** You and your partner take turns interviewing each other, using the following questions. *Answers will vary.*

- ¿Adónde vas los viernes?
- ¿Vas al cine los sábados? ¿Con quién?
- ¿Vas a la iglesia (*church*) los domingos?
- ¿Tú y tus amigos van a muchas fiestas?
- ¿Estás invitado(a) a una fiesta esta noche?
- ¿Das muchas fiestas en tu casa?
- ¿Estás cansado(a)?
- ¿Dónde están tus padres ahora?

Now, you and your partner are interviewing Miss Muñoz. How would you ask her the same questions? Use the **Ud.** form.

- Questions:** 1. ¿Adónde va Ud. los viernes? 2. ¿Va al cine los sábados? ¿Con quién?  
 3. ¿Va a la iglesia los domingos? 4. ¿Ud. y sus amigos van a muchas fiestas?  
 5. ¿Está invitada a una fiesta esta noche? 6. ¿Da muchas fiestas en su casa?  
 7. ¿Está cansada? 8. ¿Dónde están sus padres ahora?



### Online Study Center

For more practice with lesson topics, see the related activities on the *¡Hola, amigos!* web site at [college.hmco.com/PIC/holaamigos7e](http://college.hmco.com/PIC/holaamigos7e).

**Extra Practice:** After introducing the verb *ir*, write the following list of places on the board.

cafetería	oficina de
biblioteca	un(a) pro-
cine	fesor(a)
club	residencia
club	fiesta
clase de...	trabajo
piscina	
concierto	

Referring to the list, students work in groups of four and ask each other where they go after class, in the afternoon/evening, and at midnight.

**S1**—¿Adónde vas después de la clase (esta tarde/noche, a medianoche)?

**S2**—Voy a la cafetería.

**Follow-up:** Have students describe each other’s activities to the rest of the class.

## 6. Ir a + infinitive (Ir a + *el infinitivo*)

**Expansion:** After explaining the use of *ir a + infinitive* and presenting the “formula” shown in the book, you may write on the board:

Yo voy	}	a...
Tú vas		
Usted va		
Él va		
Ella va		
Nosotros vamos		
Vosotros vais	}	a...
Ustedes van		
Ellos van		
Ellas van		

Have students personalize by making up sentences in response to your questions. For example, *¿Vas a estudiar español el semestre que viene?* *¿Y tu mejor amigo(a)?* *¿Qué va a estudiar?* *¿Dónde van a trabajar?*

The *ir a + infinitive* construction is used in Spanish to express future time, in the same way English uses the expression *to be going to + infinitive*.

*ir* (conjugated) + **a** + *infinitive*

<b>Voy</b>	<b>a</b>	<b>estudiar.</b>
<i>I am going</i>		<i>to study.</i>

—¿Tú **vas a bailar** con Jorge?

*“Are you going to dance with Jorge?”*

—No, **voy a bailar** con Carlos.

*“No, I’m going to dance with Carlos.”*



Elena va a estudiar ahora pero...  
¿qué planea hacer después?

## Práctica y conversación

For more practice with lesson topics, see the related activities on the *¡Hola, amigos!* web site at [college.hmco.com/PIC/holaamigos7e](http://college.hmco.com/PIC/holaamigos7e).



**A. Entreviste a su compañero(a)** You and your partner take turns interviewing each other, using the following questions. *Answers will vary.*

1. ¿Cuándo vas a estudiar? ¿Dónde?
2. ¿Cuántas horas vas a estudiar?
3. ¿Qué vas a hacer mañana?
4. ¿Dónde vas a comer mañana?
5. ¿Adónde van a ir tú y tus amigos el viernes?
6. ¿Vas a dar una fiesta el sábado?
7. ¿A quiénes vas a invitar a tu próxima (*next*) fiesta?
8. ¿Qué bebidas vas a servir (*serve*) en tu fiesta?

**B. ¿Qué vamos a hacer?** What will be the result of each of the following situations? Indicate what *is going to happen*.

◆ **MODELO:** Yo tengo hambre.  
Voy a comer algo.

1. Ud. tiene un examen mañana.
2. Ud. y yo tenemos sed.
3. Mi tío tiene hambre.
4. Raquel y Luis van a ir a una fiesta.
5. Anita está cansada.
6. Marcelo quiere celebrar su cumpleaños.

**Possible answers:** 1. Ud. va a estudiar.  
2. Vamos a beber algo. 3. Va a comer algo.  
4. Van a bailar. 5. Va a descansar.  
6. Va a dar una fiesta.



¿Qué va a hacer cada (*each*) uno de estos estudiantes el sábado por la noche?



# Entre nosotros

## ¡Conversemos!



**Para conocernos mejor** Get to know your partner better by asking each other the following questions. *Answers will vary.*

1. ¿Cuándo planeas dar una fiesta?
2. ¿Tus discos compactos son de música para bailar o para escuchar (*to listen to*)?
3. ¿Sabes cantar (*to sing*) “Feliz cumpleaños” en español?
4. ¿Qué haces los sábados por la tarde? ¿Y por la noche?
5. ¿A qué hora sales de tu casa?
6. ¿Cuántas llaves (*keys*) de tu casa tienes?
7. ¿Tú conduces bien?
8. ¿Ves a tus abuelos frecuentemente?
9. ¿Estás enamorado(a)? ¿De quién?
10. ¿Tus ojos son azules, verdes o castaños?



**Una encuesta** Interview your classmates to identify who fits the following descriptions. Include your instructor, but remember to use the **Ud.** form when addressing him or her. *Answers will vary.*

	Nombre
1. Tiene un esposo muy guapo (una esposa muy bonita).	_____
2. Es la nieta favorita de su abuela.	_____
3. Visita a sus tíos frecuentemente.	_____
4. Da muchas fiestas en su casa.	_____
5. Va a muchas fiestas.	_____
6. Sabe bailar salsa.	_____
7. Conoce Canadá.	_____
8. Va a comer en la cafetería mañana.	_____
9. Está enamorado(a).	_____
10. Es soltero(a).	_____



**Y ahora...** Write a brief summary, indicating what you have learned about your classmates. *Answers will vary.*



**¿Cómo lo decimos?** What would you say in the following situations? What might the other person say? Act out the scenes with a partner.

1. You and a friend are planning a party. You ask him/her what beverages he/she is going to bring.
2. You ask a friend what he/she is going to do on Saturday and with whom.
3. You talk to a friend about some members of your family.

**Answers:** 1. ¿Qué bebidas vas a traer tú? 2. ¿Qué vas a hacer el sábado? ¿Con quién? 3. *Answers will vary.*



**¿Qué pasa aquí?** Get together in groups of three or four and create a conversation among the people in the picture. You might have them introduce one another and discuss their friends, their activities, the occasion, or the party itself. *Answers will vary.*



## Para escribir

**Un mensaje electrónico** You are sending an e-mail to a friend, inviting him/her to a birthday party you are giving for someone.

Brainstorm about the place, the day, and the time, whom you are going to invite, what you are going to serve, and what you are going to do. Now make a list of all the details and then organize the e-mail. *Answers will vary.*

## Un dicho

*Come y bebe, porque la vida es breve.*

This piece of advice reminds us of a similar one in English. Do you know what it is? Is it good advice? Memorize the Spanish saying!

# Lectura

**Reading strategy:** Point out to students that looking at titles, subtitles, and visuals before they read will help orient them to the topic of a reading.

**Answers:** 1. En la Catedral. 2. Se llama Juan Carlos Pérez Miranda. 3. Ofrecieron un banquete. 4. Va a ir a la hermosa ciudad de Antigua. 5. La fiesta de compromiso de Ana María Reyes y Eduardo Alcalá. 6. Estudia en la Universidad Nacional. 7. Ana María estudia educación y Eduardo está terminando la carrera de arquitecto. 8. Planean la boda para el mes de mayo. 9. La Sra. Rosalía Mena de Castro va de vacaciones a California. 10. Va a visitar Nueva York y Miami con sus padres. 11. Celebraron su cumpleaños con una gran fiesta infantil en la residencia de sus padres. 12. La cigüeña visitó el hogar del matrimonio Viera Colombo; el bebé se llama Miguel Ángel.

**Estrategia de lectura** Look at the **Sociales** reading below. Based on the headline and the photos, what do you think the reading is about? (**¿De qué trata la lectura?**) In which section of the newspaper can you find such articles?

**Vamos a leer** As you read the **Sociales** section of the newspaper, find the answers to the following questions.

1. ¿En qué iglesia tuvo lugar (*took place*) la boda de Isabel?
2. ¿Cómo se llama el esposo de Isabel?
3. ¿Qué ofrecieron los padres de la novia?
4. ¿Adónde va a ir la feliz pareja de luna de miel (*honeymoon*)?
5. ¿Qué tuvo lugar en el Club Deportivo Santiago?
6. ¿En qué universidad estudia Ana María?
7. ¿Qué estudian Ana María y Eduardo?
8. ¿Para cuándo planean la boda?
9. ¿Quién va de vacaciones a California?
10. ¿Qué ciudades va a visitar?  
¿Con quiénes?
11. ¿Con qué celebraron el cumpleaños de Olguita?  
¿Dónde?
12. ¿Qué hogar visitó la cigüeña (*stork*) y cómo se llama el bebé?

## Detalles culturales



La mayoría de los hispanos generalmente usan dos apellidos: el apellido del padre y después el apellido de soltera (*maiden name*) de la madre.

♦ ¿Se usan dos apellidos en este país?

## SOCIALES



En la Catedral tuvo lugar la boda de la gentil señorita Isabel Gómez Vera con el distinguido caballero Juan Carlos Pérez Miranda el pasado sábado, 18 de agosto. Terminada la ceremonia religiosa, los padres de la novia ofrecieron un banquete en el Club Unión de San Salvador. La feliz pareja va a ir de luna de miel a la hermosa ciudad de Antigua. ¡Muchas felicidades al nuevo matrimonio!

## Video







■ En el Club Deportivo Santiago tuvo lugar la fiesta de compromiso de la señorita Ana María Reyes y el señor Eduardo Alcalá. Ana María es estudiante de educación en la Universidad Nacional y su prometido está terminando la carrera de arquitecto. La pareja planea su boda para el mes de mayo. ¡Felicidades!



■ La cigüeña visitó el hogar del matrimonio Viera Colombo. El hermoso bebé llevará el nombre de Miguel Ángel. ¡Enhorabuena a los nuevos padres!



■ La semana próxima va de vacaciones a California la señora Rosalía Mena de Castro. Allí va a visitar a sus padres, que residen en San Diego. Acompañada de sus padres, visitará Nueva York y Miami. ¡Le deseamos buen viaje!

**Expansion:** The activity below can be done in pairs or in groups of 3. Follow up by polling the class to find out when birthdays are celebrated, where students want to travel, and so forth.



■ El viernes pasado se celebró, con una gran fiesta infantil, el cumpleaños de Olga Paz Soldán en la residencia de sus padres. ¡Feliz cumpleaños, Olguita!

**Díganos** Answer the following questions based on your own thoughts and experiences. *Answers will vary.*

1. ¿En qué mes celebra Ud. su cumpleaños?
2. ¿Van a ofrecer sus amigos un banquete para celebrar su cumpleaños?
3. ¿Es Ud. miembro de un club? ¿De cuál?
4. Para Ud., ¿cuál es el lugar (*place*) ideal para pasar la luna de miel?
5. ¿Adónde planea Ud. ir de vacaciones?
6. ¿Qué ciudades de este país desea visitar?
7. ¿Le gusta a Ud. viajar con sus padres, con sus amigos o solo(a) (*alone*)?
8. ¿Qué nombre le gusta para un bebé?

## ¡Qué sorpresa!

Los amigos de Marisa están en el apartamento de la muchacha, muy ocupados preparando una fiesta sorpresa para celebrar su cumpleaños. Cuando regresa más tarde y se esconden (*hide*), la sorpresa de Marisa es realmente grande...



# El mundo hispánico



## México



◆ México, con más de cien millones de habitantes, ocupa por su población el primer lugar entre los países del mundo hispano, y tiene casi tres veces el área de Texas. Su capital, la Ciudad de México, D.F. (Distrito Federal), con unos 24 millones de habitantes, es el centro urbano más grande del mundo.

◆ La economía tradicional del país está basada en el petróleo y la agricultura, pero en las últimas décadas la industria, el turismo y el dinero que los emigrantes en los Estados Unidos envían a sus casas, son la principal fuente de ingreso (*source of income*).

◆ La importancia del turismo se debe a (*is due to*) la abundancia de bellezas naturales y de reliquias históricas y al servicio eficiente de sus centros turísticos. Playas famosas como Acapulco, Cancún y Puerto Vallarta; ruinas arquitectónicas como Teotihuacán, Chichén Itzá y Tulum, y la arquitectura de muchas ciudades atraen a turistas de todo el mundo. En México, D.F., coexisten

restos arquitectónicos de la ciudad prehistórica Tenochtitlán, fundada en 1325 por los aztecas, edificios coloniales y modernas estructuras.

◆ Otras ciudades de gran interés turístico son Guadalajara, la segunda ciudad más grande del país, origen del mariachi y del tequila; Guanajuato, famosa por sus momias, y San Miguel de Allende, residencia de artistas de todo el mundo.

◆ En el mundo del arte, se destacan (*stand out*) pintores como Diego Rivera, José Clemente Orozco, David Alfaro Siqueiros y Frida Kahlo.



▲ Vista del Ángel de la Independencia, en la ciudad de México.



▲ Mural de Diego Rivera (1886–1957)





## Guatemala

- ◆ Guatemala es uno de los países centroamericanos que fue (*was*) parte del imperio maya. Aunque el español es el idioma oficial, sólo lo habla el 60 por ciento de la población; el resto habla alguna lengua maya.
- ◆ Guatemala es un país de volcanes, montañas y bellos paisajes. Su clima es muy agradable y por eso se conoce como “el país de la eterna primavera”. En Guatemala encontramos selvas tropicales (*jungles*), hermosas playas e innumerables centros arqueológicos. Uno de los más famosos es la ciudad maya de Tikal, que por su valor arqueológico fue declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.
- ◆ La economía del país se basa en la agricultura. Los principales productos de exportación son café, bananas, algodón (*cotton*) y madera. En sus bosques hay numerosos pájaros (*birds*), entre ellos el quetzal, que le da nombre a la moneda del país, y que es el símbolo nacional de Guatemala.
- ◆ Una ciudad muy interesante de este país es Antigua, que fue la capital hasta 1776. Ciudad de Guatemala, la capital actual es, en su mayor parte, una ciudad moderna, aunque todavía hay algunas construcciones antiguas.



▲ Rigoberta Menchú (1959– ), Premio Nobel de la Paz, 1992



## El Salvador

- ◆ El Salvador es el país más pequeño de Centroamérica, pero es el más densamente poblado. Tiene más de seis millones de habitantes en un área aproximadamente del tamaño (*size*) del estado de Massachusetts.
- ◆ En El Salvador hay más de 200 volcanes y por eso lo llaman “la tierra (*land*) de los volcanes”. El país tiene unos 300 kilómetros de costa, y sus playas están entre las más hermosas de América. El “surfing” es el deporte (*sport*) que más se practica en las playas.
- ◆ El clima del país es tropical, con dos estaciones: la estación de las lluvias (de mayo a octubre) y la estación de la seca (*dry season*) (de noviembre a abril).
- ◆ La capital de El Salvador es San Salvador, la ciudad más industrializada de América Central.



▲ La Catedral Metropolitana frente a la plaza Barrios, en San Salvador.

### Online Study Center

For more practice with lesson topics, see the related activities on the *¡Hola, amigos!* web site at [college.hmco.com/PIC/holaamigos7e](http://college.hmco.com/PIC/holaamigos7e).



**Comentarios...** With a partner, discuss, in Spanish, what impressed you the most about these three countries, and compare them to your own. Which places do you want to visit and why?



# Tome este examen

## Lección 3

### Lección 3

**A. Present indicative of -er and -ir verbs** Complete each sentence with the correct form of the Spanish equivalent of the verb in parentheses.

1. El profesor escribe en la pizarra. (*writes*)
2. Ana y yo vivimos en la casa de la Sra. Paz. (*live*)
3. Ellos deben limpiar el baño. (*must*)
4. ¿Tú corres por la noche? (*run*)
5. Yo bebo limonada. (*drink*)
6. Esteban come en la cocina. (*eats*)
7. María abre las ventanas. (*opens*)
8. ¿Reciben Uds. libros de inglés? (*receive*)

**B. Possession with de** Write the Spanish equivalent of the words in parentheses.

1. Estela es la amiga de Pedro. (*Pedro's friend*)
2. Aquí está la ropa de Paco. (*Paco's clothes*)
3. Ellos viven en la casa de la señora Peña. (*Mrs. Peña's house*)
4. Ellos son los hermanos de Eva. (*Eva's brothers*)

**C. Present indicative of tener and venir** Complete the following sentences, using the present indicative of **tener** or **venir**.

1. ¿Tú vienes a la universidad los lunes?
2. Eva y yo venimos con Roberto porque no tenemos automóvil.
3. Ellos tienen mis libros de español, pero hoy no vienen a clase.
4. Yo no vengo a la universidad los viernes porque no tengo clases.
5. Sergio no tiene hijos.
6. Elvira tiene que planchar la ropa ahora.

**D. Expressions with tener** Say how you and everybody else feel according to each situation, using expressions with **tener**.

1. It's July and you are in Phoenix, Arizona. (*Yo...*)
2. Marcelo hasn't had anything to eat for the last twelve hours. (*Marcelo...*)
3. Adela's throat is very dry. (*Adela...*)
4. I am in Alaska and it is winter. (*Tú...*)
5. We haven't slept for the last twenty-four hours. (*Nosotros...*)
6. The boys are being chased by a big dog. (*Los muchachos...*)
7. You have one minute to get to your next class, across campus. (*Yo...*)

**Answers:** 1. ...tengo mucho calor.  
2. ...tiene mucha hambre.  
3. ...tiene mucha sed. 4. ...tienes mucho frío. 5. ...tenemos mucho sueño. 6. ...tienen mucho miedo.  
7. ...tengo mucha prisa.

**E. Demonstrative adjectives and pronouns** Use the appropriate demonstrative adjective.

- |                               |                        |                            |
|-------------------------------|------------------------|----------------------------|
| 1. ( <i>those</i> )           | a. <u>esas</u> cosas   | b. <u>esos</u> muebles     |
| 2. ( <i>this</i> )            | a. <u>esta</u> cocina  | b. <u>este</u> dormitorio  |
| 3. ( <i>that over there</i> ) | a. <u>aquel</u> café   | b. <u>aquella</u> limonada |
| 4. ( <i>that</i> )            | a. <u>esa</u> casa     | b. <u>ese</u> refrigerador |
| 5. ( <i>these</i> )           | a. <u>estos</u> platos | b. <u>estas</u> casas      |

**F. Numbers 300–1,000** Write the following numbers in Spanish.

- |  |   |
|--|---|
| 1. 567 <u>quinientos sesenta y siete</u>   | 6. 874 <u>ochocientos setenta y cuatro</u>        |
| 2. 790 <u>setecientos noventa</u>          | 7. 965 <u>novecientos sesenta y cinco</u>         |
| 3. 1.000 <u>mil</u>                        | 8. 825 <u>ochocientos veinticinco</u>             |
| 4. 345 <u>trescientos cuarenta y cinco</u> | 9. 481 <u>cuatrocientos ochenta y uno</u>         |
| 5. 615 <u>seiscientos quince</u>           | 10. 13.816 <u>trece mil ochocientos dieciséis</u> |

**G. Vocabulary** Complete the following sentences, using vocabulary from **Lección 3**.

- No me gusta hacer los trabajos de la casa.
- Tengo que descansar un rato.
- ¿Quién es ese señor?
- Yo corto el césped (zacate) los sábados.
- Ellos tienen muchas cosas que hacer hoy.
- Jorge, necesito los platos para poner la mesa.
- Tenemos que sacudir los muebles.
- Tocan a la puerta y Héctor corre a abrir.
- Debes sacar la basura.
- Mis amigos vienen dentro de un momento.
- Yo bebo limonada cuando tengo sed.
- Andrés tiene que pasar la aspiradora.

**H. Culture** Answer the questions based on the cultural information you have read.

- Actualmente, ¿quiénes ayudan con los trabajos de la casa en los países hispanos?
- ¿Dónde es popular la comida mexicana?
- ¿En qué países son populares las telenovelas mexicanas?

**Answers:** 1. Los hombres ayudan con los trabajos de la casa.  
 2. La comida mexicana es popular en todo el mundo.  
 3. Son populares en Rusia y en Japón.

# Lección 4

## Lección 4

**A. Irregular first person in the present indicative** Complete each sentence with the correct form of the verb in parentheses.

1. Yo salgo de mi casa a los ocho. (*leave*)
2. Yo conduzco el auto de mi papá. (*drive*)
3. Yo traduzco la lección al inglés. (*translate*)
4. Yo no hago ejercicio (*exercises*) hoy. (*do*)
5. Yo no quepo en este auto. (*fit*)
6. Yo traigo las bebidas. (*bring*)

**B. Saber vs. conocer** Complete the following sentences, using the present indicative of **saber** or **conocer**.

1. ¿Tú conoces México? ¿Sabes hablar español?
2. Yo no sé el número de teléfono de Ana.
3. Nosotros conocemos las novelas de Cervantes.
4. ¿Uds. conocen a Fernando Baños?
5. ¿Olga sabe bailar?

**C. Personal a** Write a sentence with each group of words, adding any necessary words.

1. Yo / conocer / la tía / Julio
2. Luis / tener / tres tíos / dos tías
3. Ana / llevar / su prima / fiesta
4. Uds. / conocer / San Salvador

**D. Contractions *al* and *del*** Rewrite the following sentences, replacing the words in italics with the words in parentheses. Make all necessary changes.

1. No conocemos a la *señora* Vega. (señor)
2. Es la hermana de la *profesora*. (profesor)
3. Venimos de la *fiesta*. (club)
4. Voy a la *clase*. (laboratorio)
5. Vengo del *aula*. (playa)

**E. Present indicative of *estar*, *ir*, and *dar*** Complete the following sentences, using the present indicative of **dar**, **ir**, and **estar**.

1. Yo no doy mi número de teléfono.
2. Ella no está en el aula.
3. Nosotros vamos a la fiesta.
4. ¿Tú estás bien?
5. Ellos están en la cafetería.
6. ¿Ud. va a la universidad por la mañana?
7. ¿Uds. dan fiestas los sábados?
8. Yo voy al club.

**Answers:** 1. Yo conozco a la tía de Julio. 2. Luis tiene tres tíos y dos tías. 3. Ana lleva a su prima a la fiesta. 4. Uds. conocen San Salvador.

**Answers:** 1. No conocemos al Sr. Vega. 2. Es la hermana del profesor. 3. Venimos del club. 4. Voy al laboratorio. 5. Vengo de la playa.

**F. Ir a + infinitive** Write the question that originated each response, using the cues in italics.

1. Yo voy a estudiar *en el laboratorio*. (Use **tú**.)
2. Nosotros vamos a comer *sándwiches*.
3. Roberto va a ir *con Teresa*.
4. Yo voy a terminar *a las cuatro*. (Use **Ud.**)
5. Ellos van a trabajar *el sábado*.

**Answers:** 1. ¿Dónde vas a estudiar? 2. ¿Qué van a comer Uds.? 3. ¿Con quién va a ir Roberto? 4. ¿A qué hora va a terminar Ud.? 5. ¿Cuándo van a trabajar ellos?

**G. Vocabulary** Complete the following sentences, using vocabulary from **Lección 4**.

1. Tenemos muchos discos compactos.
2. Vamos a comer algo.
3. Mi madrina es morena de ojos castaños.
4. ¿Es rubia, morena o pelirroja?
5. Es de estatura mediana.
6. Dan una fiesta de cumpleaños para Ana hoy.
7. Elena no es casada; es soltera.
8. Paco y Rosa hacen una buena pareja.
9. Ellos traen los entremeses para comer en la fiesta.
10. Están tocando una salsa. ¿Quieres bailar?
11. Todos levantan su copa y brindan: ¡Salud!
12. La fiesta es todo un éxito.

**H. Culture** Circle the correct answer based on the cultural information you have read.

1. La economía tradicional de México está basada en (el petróleo / la arquitectura).
2. Guanajuato es famosa por sus (momias / mariachis).
3. Guatemala es conocido como el país de la eterna (selva / primavera).
4. El Salvador tiene unos (200 / 300) kilómetros de costa.

**Answers:** 1. el petróleo 2. momias 3. primavera 4. 300